Nehemia 8

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 da versammelte[H622] sich das ganze[H3605] Volk[H5971] wie *ein[H259]* Mann[H376] auf[H413] dem Platz[H7339], der[H834] vor[H6440] dem Wassertor[H8179 H4325] liegt. Und sie sprachen[H559] zu Esra[H5830], dem Schriftgelehrten[H5608], dass er das Buch[H5612] des Gesetzes[H8451] Moses[H4872] bringen[H935] sollte, das[H834] der HERR[H3068] Israel[H3478] geboten[H6680] hatte. **2** Und am 1. Tag[H3117] des 7. Monats[H2320] brachte[H935] Esra[H5830], der Priester[H3548], das Gesetz[H8451] vor[H6440] die Versammlung[H6951], sowohl der Männer[H376] als[H5704] der Frauen[H802] und vor alle[H3605], die Verständnis[H995] hatten, um zuzuhören[H8085]. [?][H259] [?][H7637] [?][H4480] **3** Und er las[H7121] darin vor[H6440] dem Platz[H7339], der[H834] vor[H6440] dem Wassertor[H8179 H4325] liegt, vom[H4480] lichten[H216] Morgen bis[H5704] zum Mittag[H4276 H3117], in Gegenwart[H5048] der Männer[H582] und der Frauen[H802] und derer, die Verständnis[H995] hatten; und die Ohren[H241] des ganzen[H3605] Volkes[H5971] waren auf[H413] das Buch[H5612] des Gesetzes[H8451] gerichtet. **4** Und Esra[H5830], der Schriftgelehrte[H5608], stand[H5975] auf[H5921] einem Gerüst[H4026] von Holz[H6086], das[H834] man zu diesem Zweck[H1697] gemacht[H6213] hatte. Und neben[H681] ihm standen[H5975] Mattitja[H4993] und Schema[H8087] und Anaja[H6043] und Urija[H2231] und Hilkija[H2518] und Maaseja[H4641], zu[H5921] seiner Rechten[H3225]; und zu[H4480] seiner Linken[H8040] Pedaja[H6305] und Mischael[H4332] und Malkija[H4441] und Haschum[H2828] und Haschbaddana[H2806], Sekarja[H2148], Meschullam[H4918]. **5** Und Esra[H5830] öffnete[H6605] das Buch[H5612] vor den Augen[H5869] des ganzen[H3605] Volkes[H5971], denn[H3588] er ragte über dem ganzen[H3605] Volk[H5971] empor; und als er es öffnete[H6605], stand[H5975] das ganze[H3605] Volk[H5971] auf[H5975]. [?][H1961] [?][H5921] [?][H4480] **6** Und Esra[H5830] pries[H1288] den HERRN[H3068], den großen[H1419] Gott[H430], und das ganze[H3605] Volk[H5971] antwortete[H6030]: Amen[H543], Amen[H543]! Indem sie ihre Hände[H3027] emporhoben[H4607] und sich verneigten[H6915] und vor dem HERRN[H3068] niederwarfen, mit dem Gesicht[H639] zur Erde[H776]. [?][H7812] [?][H7812] **7** Und Jeschua[H3442] und Bani[H1137] und Scherebja[H8274], Jamin[H3226], Akkub[H6126], Schabbetai[H7678], Hodija[H1941], Maaseja[H4641], Kelita[H7042], Asarja[H5838], Josabad[H3107], Hanan[H2605], Pelaja[H6411] und die Leviten[H38812] belehrten[H995] das Volk[H5971] über das Gesetz[H8451]; und das Volk[H5971] stand auf seiner Stelle[H5977]. [?][H5921] **8** Und sie lasen[H7121] in dem Buch[H5612], in dem Gesetz[H8451] Gottes[H430], deutlich[H6567] und gaben[H7760] den Sinn[H7922] an[H7760], so dass man das Gelesene[H4744] verstand[H9953].

9 Und Nehemia[H5166], das[H1931] ist der Tirsatha[H8660], und Esra[H5830], der Priester[H3548], der Schriftgelehrte[H5608], und die Leviten[H3881], die das Volk[H5971] belehrten[H995], sprachen[H559] zu dem ganzen[H3605] Volk[H5971]: Dieser[H1931] Tag[H3117] ist dem HERRN[H3068], eurem Gott[H430], heilig[H6918]; seid nicht[H408] traurig[H56] und weint[H1058] nicht[H408]! (Denn[H3588] das ganze[H3605] Volk[H5971] weinte[H1058], als es die Worte[H1697] des Gesetzes[H8451] hörte[H8085].) **10** Und er sprach[H559] zu ihnen[H1992]: Geht[H1980] hin, esst[H398] Fettes[H4924] und trinkt[H8354] Süßes[H4477] und sendet[H7971] Teile[H44904] denen, für die nichts[H369] zubereitet[H3559] ist; denn[H3588] der Tag[H3117] ist unserem Herrn[H113] heilig[H6918]; und betrübt[H6087] euch nicht[H408], denn[H3588] die Freude[H2304] an dem HERRN[H3068] ist eure Stärke[H45815]. **11** Und die Leviten[H3881] beschwichtigten[H2814] das ganze[H3605] Volk[H5971], indem sie sprachen[H559]: Seid[H2013] stille[H2013], denn[H3588] der Tag[H3117] ist heilig[H6918]; und betrübt[H6087] euch nicht[H408]! **12** Und das ganze[H3605] Volk[H5971] ging[H3212] hin, um zu essen[H398] und zu trinken[H8354] und Teile[H4490] zu senden[H7971] und ein großes[H1419] Freudenfest[H80576] zu begehen[H6213]. Denn[H3588] sie hatten die Worte[H1697] verstanden[H995], die[H834] man ihnen mitgeteilt hatte. [?][H3045]

13 Und am 2. Tag[H3117] versammelten[H622] sich die Häupter[H7218] der Väter[H17] des ganzen[H3605] Volkes[H5971], die Priester[H3548] und die Leviten[H3881], zu[H413] Esra[H5830], dem Schriftgelehrten[H5608], und zwar um aufzumerken auf[H413] die Worte[H1697] des Gesetzes[H8451]. [?][H8145] [?][H7919] [?][H7919] **14** Und sie fanden[H4672] im Gesetz[H8451] geschrieben[H3789], dass[H834] der HERR[H3068] durch[H3027] Mose[H4872] geboten[H6680] hatte, dass[H834] die Kinder[H1121] Israel[H3478] am Fest[H2282] im 7. Monat[H2320] in Laubhütten[H55218] wohnen[H3427] sollten, [?][H7637] **15** und dass[H834] sie verkündigen[H8085] und einen Ruf[H6963] ergehen[H5674] lassen sollten durch alle[H3605] ihre Städte[H5892] und durch Jerusalem[H3389], und sagen[H559]: Geht[H3318] hinaus[H3318] auf das Gebirge[H2022] und holt[H935] Zweige[H5929] vom Olivenbaum[H2132] und Zweige[H5929] vom wilden[H6086 H8081]

Druckausgabe erzeugt am 13.08.2025 auf bibelkommentare.de

Ölbaum[H6086 H8081] und Myrtenzweige[H5929 H1918] und Palmzweige[H5929 H8558] und Zweige[H5929] von dichtbelaubten Bäumen[H6086], um Hütten[H5521] zu machen[H6213], wie geschrieben[H3789] steht[H3789]! [?][H5687] [?][H5687] **16** Und das Volk[H5971] ging[H3318] hinaus[H3318] und holte[H935] herbei[H935]; und sie machten[H6213] sich Hütten[H5521], jeder[H376] auf[H5921] seinem Dach[H1406] und in ihren Höfen[H2691], und in den Höfen[H2691] des Hauses[H1004] Gottes[H430], und auf dem Platz[H7339] am Wassertor[H8179 H4325], und auf dem Platz[H7339] am Tor[H8179] Ephraim[H669]. **17** Und die ganze[H3605] Versammlung[H6951], die aus[H4480] der Gefangenschaft[H7628] zurückgekehrt[H7725] war, machte[H6213] Hütten[H5521] und wohnte[H3427] in den Hütten[H5521]. Denn[H3588] die Kinder[H1121] Israel[H3478] hatten nicht[H3808] so[H3651] getan[H6213] seit[H4480] den Tagen[H3117] Josuas[H34429], des Sohnes[H1121] Nuns[H5126], bis[H5704] auf jenen[H1931] Tag[H3117]. Und es war[H1961] eine sehr[H3966] große[H1419] Freude[H8057].

18 Und man las[H7121] in dem Buch[H5612] des Gesetzes[H8451] Gottes[H430] Tag[H3117] für Tag[H3117], vom[H4480] ersten[H7223] Tag[H3117] bis[H5704] zum letzten[H314] Tag[H3117]. Und sie feierten[H6213] das Fest[H2282] sieben[H7651] Tage[H3117] lang; und am 8. Tag[H3117] war eine Fest-Versammlung[H6116] nach der Vorschrift[H4941]. [?][H8066]

Fußnoten

1. And. l.: Anaja, Asarja und Urija
2. And. l.: ... Pelaja, die Leviten
3. And. üb.: und machten das Gelesene verständlich
4. d.h. Portionen, Gerichte
5. Eig. Festung, Schutzwehr
6. Eig. eine große Freude
7. d.h. die Stamm- oder Familienhäupter
8. Eig. Hütten
9. Hebr. Jeschua

Druckausgabe erzeugt am 13.08.2025 auf bibelkommentare.de